

CRESSIDA COWELLOVÁ

Zletounova
zhoubu



JAK VYCVIČIT
**DRAČÍ
ŠKOLU**



UPOZORNĚNÍ:

Tato kniha obsahuje TŘI
nově objevené druhy
SMRTÍCÍCH DRAKŮ
(a jedno vejce).



VAROVALI JSME TĚ!



JAK VYCVIČIT
**DRACÍ
ŠKOLU**
Zletounova zhouba



napsala a ilustrovala
CRESSIDA COWELLOVÁ

slovart



Text and illustrations copyright © 2025 Cressida Cowell
Translation © 2026 Silvestr Vandrovec Špaček
Czech edition © 2026 Nakladatelství Slovart, s. r. o.
All rights reserved

Všechny postavy a události v této publikaci, s výjimkou těch jasně veřejně známých, jsou smyšlené. Jakákoli podobnost se skutečnými osobami, živými či mrtvými, je čistě náhodná.

Z anglického originálu *How to Train Your Dragon School*
(Hodder & Stoughton, London 2025)
přeložil Silvestr Vandrovec Špaček
Redigoval Ondřej Pauser
Korektury Marie Teplá
Editorka Kateřina Eliášová
Vydalo Nakladatelství Slovart, s. r. o.,
Oderská 333, 196 00 Praha 9 – Čakovice, v roce 2026
Vydání první
Sazbu zhotovil ITEM, s. r. o., Bratislava
Tisk Kasico, a. s., Bratislava

Cena uvedená na obálce je nezávazným
doporučením pro konečné prodejce.

ISBN 978-80-276-1274-1

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovart.cz
info@slovart.cz



* Jakákoli podobnost s historickými
fakty je zcela náhodná.







To jsem JÁ, Škyťák,
s Bezzubkou
a větroplachem.



Jednou ze mě
bude slavný
vikinský
hrdina.



Teď je pro mě
hrdinost
dost náročná.

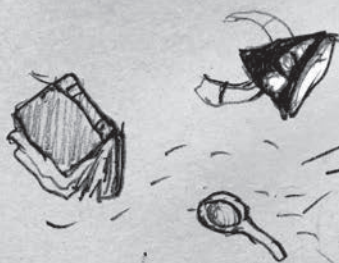




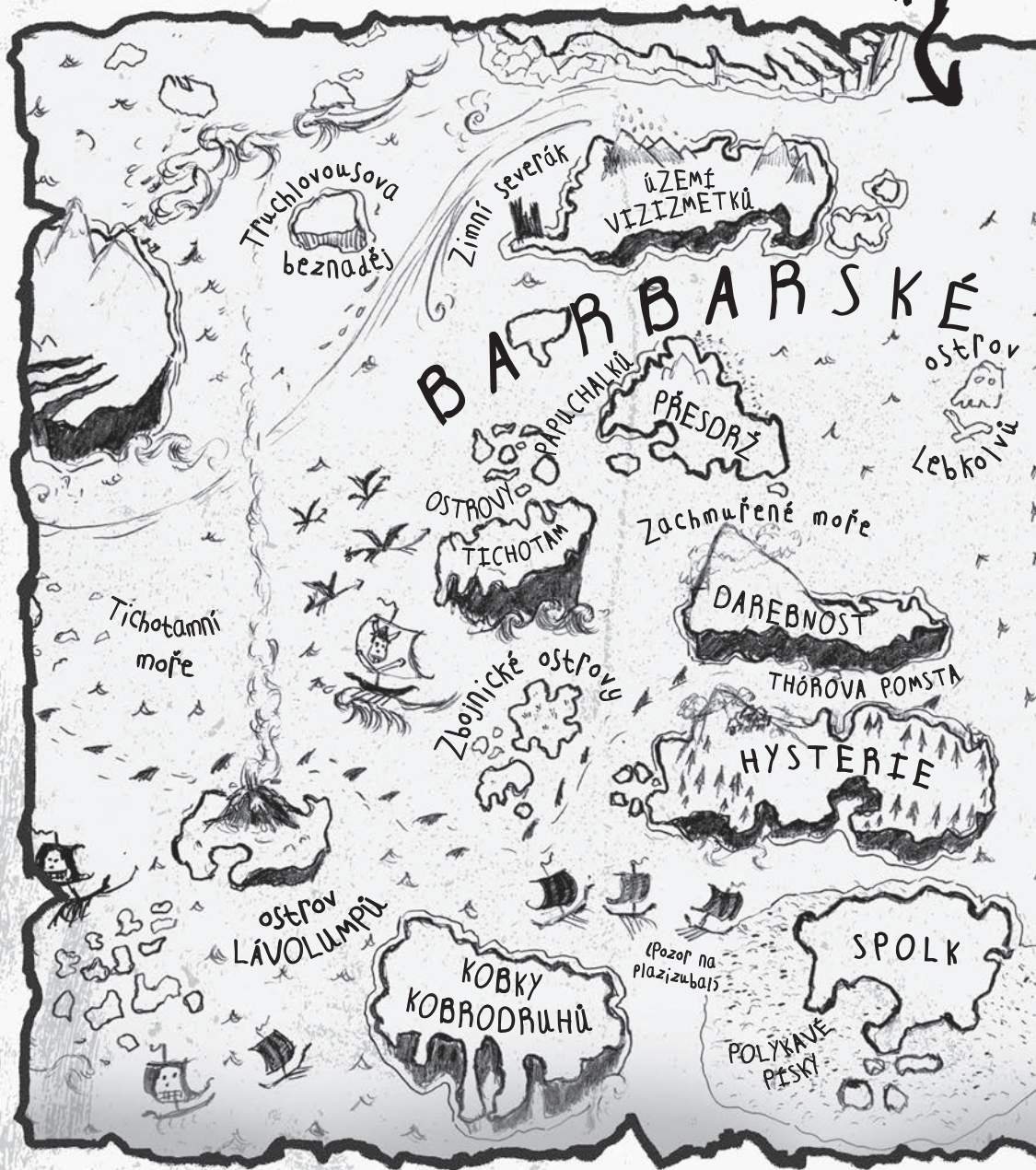
Žiju
ve světě
DRAKŮ...

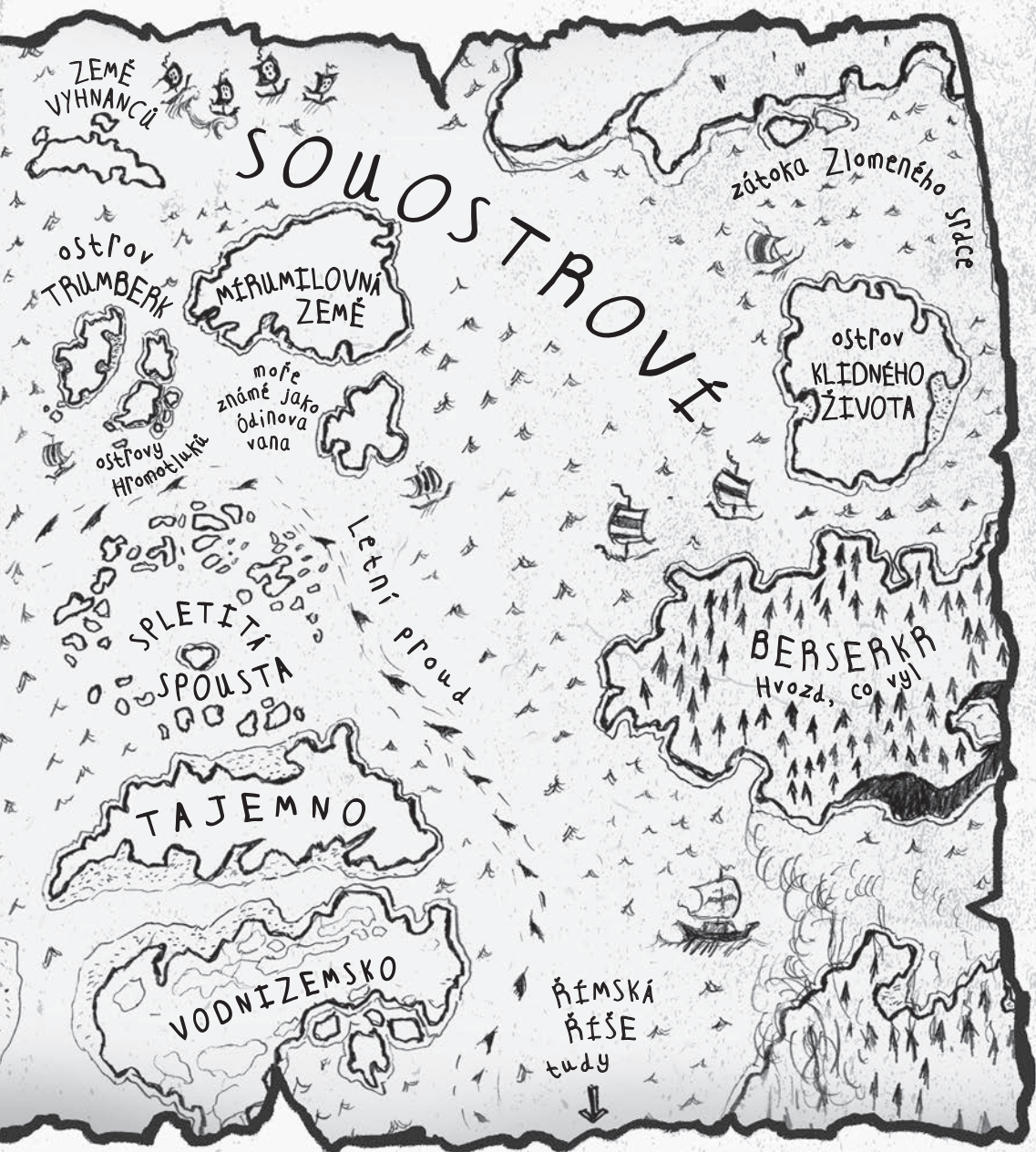


což občas může
být poněkud
nebezpečné.



Bydlím tady na ostrově Trumbeak.





ZEMĚ
VYHNANCI

SOUOSTROVÍ

zátoka Zlomeného
slunce

ostrov
TRIUMBERK

MÍRUMILOVNÁ
ZEMĚ

ostrov
KLIDNÉHO
ŽIVOTA

moře
známé jako
Ódinova
vana

ostřovy
Hromotluků

letní ploud

SPLETITÁ
SPOUSTA

TAJEMNO

VODNIZEMSKO

BERSERKA
Hvozď, co vy!

ŘÍMSKÁ
ŘEŠE
tudy



Tohle je můj nejlepší kamarád

Rybinoha

a jeho dračice

Straškráva.

(Straškráva
je vegetariánka.)

A tady je moje
nejlepší kamarádka

Kamikazi

a její

rozmarnice

Hromička.



(Kamikazi
je pěkně drzá.)



můj bratranec

Šušnibor

a jeho dračice

Ohnisaň



Šušniborův kamarád

Psídech

a jeho drak

Plžoun



Šušniborova
sestřička

Adelka



Turdohlávek
mladší

Hbitopěst





To je můj otec

Flegmon

Ohromný,

náčelník kmene

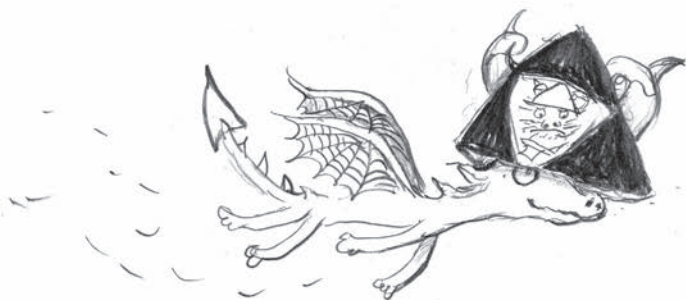
Chlupatých Chuligánů.

A můj učitel

Hltan
Řih,

který teď na Trumberku
otevřel Výcvikovou
školu pro Vikingy
a draky.





knížky
do školy
a poznámky
o dracích



Dělá mi trochu
starosti,

že bych mohl být
ve Výcvikové škole
pro Vikingy a draky
ve všem
poslední...



školní batoh



přilba na ochranu před
extra velkými
draky



ohnoblek pro ožehavé situace



Vydejte se

se mnou

a Bezzubkou na...

... první hodinu, což
měla být klidná,

rozumná lekce umění boje.

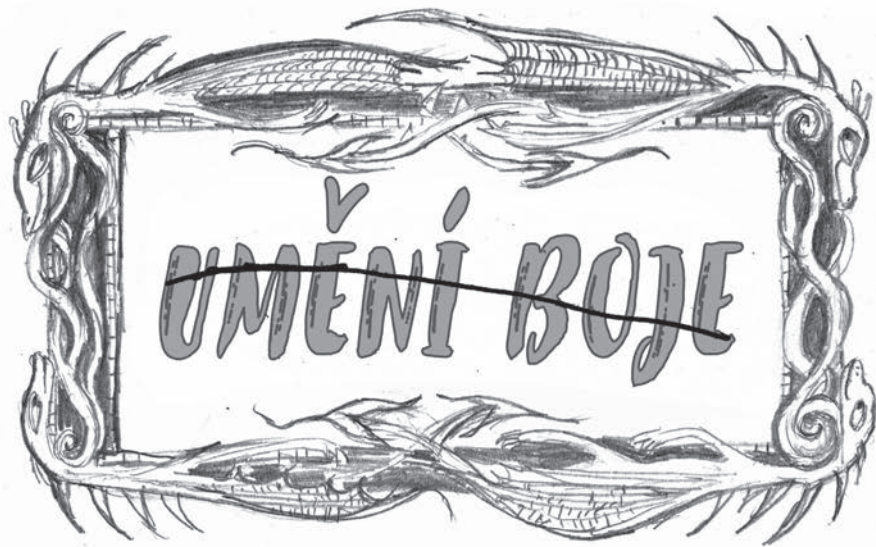
Jenže se z ní stalo

jedno z mých vůbec

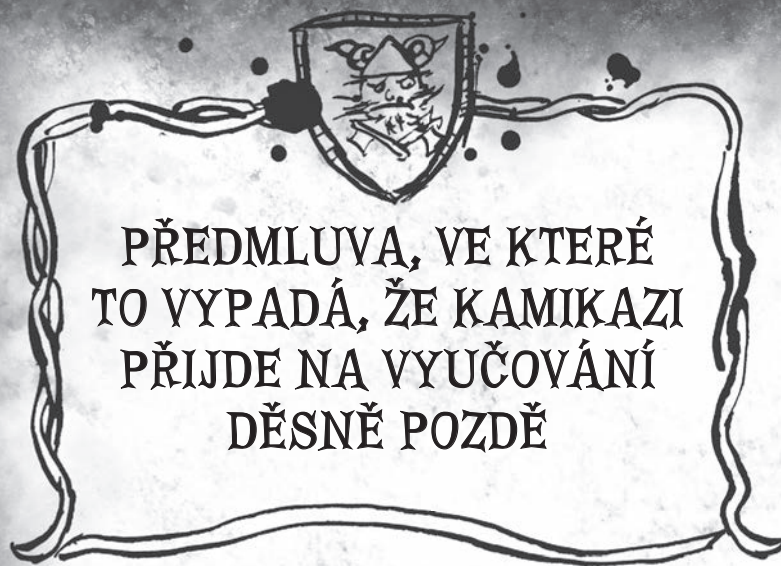
NEJVĚTŠÍCH dobrodružství,
ZLETOUNOVA
ZHOUBA...



Poučná lekce
číslo 1



Zletounova
zhouba



Bylo tam hrozně temno, bouřливо a mokro a Kamikazi se bála.

Kamikazi nebyla žádný strašpytel.

Byla to drobná vikinská hrdinka z kmene Zbojnic, měla drzosti jak sto lišek, sílu někoho dvakrát většího a na hlavě divoký účes podobný vybuchujícímu ostružiní.

Ale teď byla zmrzlá a zmáchaná a měla hlad a strach.





To se stane, když strávíte dva týdny v téměř naprosté tmě, do stěn kolem vás buší vlnobití a nemáte ani potuchy, kde vlastně jste.

Je tohle konec světa? pomyslela si Kamikazi.

Její dračice, rozmarnice Hromůra, byla tak vyděšená, že se jí choulila pod vestou a odmítala vylézt.

Kamikazi se zakousla do rtu a lezla po prudce se kymácejícím vlastnoručně vyrobeném žebříku. Usilovně svírala slizké lano a šplhala k úzké škvíře v temnotě, jedinému pruhu denního světla, které viděla za poslední dva týdny.

„Zbojníci neudržíte pod zámkem!“ řekla si pevně, aby si dodala odvahy.

Když došplhala až ke škvíře, toužebně skrz ni vyhlédla na rozbouřený svět. Rozechvělými prsty vytáhla z batohu lahev. Vevnitř byl vzkaz. Odeslala dopis škvírou.

„Prosím, Freyo, slovutná bohyně války, lásky a smrti,“ modlila se Kamikazi se zavřenýma očima. „Prosím, prosím, pomoz mi... A kdyby mi nemohla pomoci Freya..., tak sice vím, Škyťáku, že jsi jenom kluk, což je velká nevýhoda..., ale mohl bys ty?“

Začala po žebříku zase slézat. Temnotou zaburácela ohromná příbojová vlna.

Kamikazi vyjekla, protože se jí smekla noha.

Teď se držela jen jednou rukou a koukala do černé hloubky pod sebou.

Ano.

Opravdu to vypadalo, že Kamikazi přijde na vyučování *extrémně pozdě*.

Pokud se na něj vůbec dostane...

